

ОСОБЕННОСТИ НАЗВАНИЯ БОЛЕЗНЕЙ В ЛЕКСИКО-ТЕКСТОВОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ

Айтмуратова Перхан Генжебаевна

Ассистент кафедры языков

Самаркандского медицинского университета

Аннотация: Данная статья посвящена изучению языковых особенностей названий болезней в словарной и текстовой интерпретации, а также рассмотрению этих моментов на материалах иностранных языков.

Ключевые слова: медицинская сфера, языковая деятельность, лексико-тематическая группа, словарные источники, народная медицина, истории медико-биологических знаний

Введение. Изучение и рассмотрение названия болезней является одной из важных задач не только медиков, но и лингвистов. Толкование названия болезней в словарной и текстовой форме имеет свои языковые особенности, что также влияет на клиническое мышление врача.

На сегодняшний день письменные записи разных языков в медицинской сфере являются малоизученным материалом, поэтому все чаще привлекают внимание исследователей, являясь источником для изучения лексики изучаемого языка. Поэтому словарное и текстовое толкование при изучении названия болезней имеет важное значение. Понятие текста мыслится прежде всего как статичный объект, результат языковой деятельности. Письменные источники в развитии каждого конкретного языка отражают богатую культуру, духовную и религиозную жизнь, расцвет торговли и, как следствие, влияют также на медицинские текстовые и словарные источники.

В данной статье объектами исследования являются лингвистические особенности названия болезней. Предметом исследования является лингвистическая характеристика лексико-тематической группы «Названия болезней»: выявление этимологических признаков, способов номинации лексических единиц, рассмотрение способов словообразования и системных отношений (синонимия и вариативность).

Цель работы - определить и проанализировать языковые особенности лексико-тематической группы «Названия болезней» в словарной и текстовой интерпретации.

Литературный обзор

Лечебные рецепты, названия болезней и другие понятия передавались из поколения в поколение, иногда дополняясь заимствованиями. С появлением

письменности стали появляться первые рукописи, называемые лечебными книгами и травниками. В таких рукописях рецепты по большей части состояли из растений, произрастающих на территории, где жили люди, а также из продуктов, находившихся в открытом доступе на момент составления той или иной рукописи. Первые лечебные книги и травники уникальны тем, что отражали культуру народов, на которую влияли условия жизни людей и национальное искусство.

Так, имеется большое количество достижений в изучении «народных» травников и целителей: составлены обзоры медицинских рукописей, отмечено учеными значение таких рукописей для истории медико-биологических знаний, определенные языковые особенности этих источников рассмотрено, и число научных публикаций постепенно растет. Практическое значение целителей и травников достаточно велико. В них содержатся рецепты, которые до сих пор используются в народной медицине и в последнее время все чаще практикуются специалистами.

Существуют лексические группировки, которые можно назвать как семантическим полем, так и тематической группой или лексико-семантической группой. Таким образом, можно сделать вывод, что семантика занимается решением широкого круга задач. Одной из важнейших проблем является изучение семантики слова как основной единицы языковой системы. В рамках данного вопроса рассматриваются лексическое значение слова, лексико-семантическая вариантность слова, смысловые отношения между лексическими единицами, полисемия, омонимия и другие аспекты. Раздел языкознания, изучающий единицы языка с точки зрения осуществления ими номинативной функции, и в частности раздел языкознания, изучающий всю номинативную деятельность человека и ее роль в языке, - теория номинации или ономазиология. Предметом ономазиологии является изучение и описание закономерностей возникновения номинативных единиц, изучение механизмов номинации и др. Представители разных лингвистических школ имеют разные точки зрения на вопросы, связанные с классификацией или основными понятиями теории номинации.

По наиболее значимым признакам номинации и способам номинации в лексико-тематической группе «Названия болезней» все лексические единицы были разделены на 8 групп:

1. Части тела/органы, пораженные болезнью.
2. Наиболее выраженные припадки.
3. Транслитерация.
4. Время начала заболевания.
5. Имена духов/богов, вызывающих болезни.

6. Описание основных симптомов заболевания.
7. Ономотопея (Звукоподражание).
8. Связь с какими-либо предметами/абстрактными явлениями.

Материалы и методы: Для более четкого изучения и анализа языковых особенностей лексико-тематической группы «Названия болезней» были поставлены следующие задачи: 1) Изучение специальной литературы, относящейся к лексико-тематической группе «Названия болезней» в история языкознания русского и английского языков; 2) Изучение этимологии болезней и ее объяснение. Описание происхождения и способов номинации лексико-тематической группы «Названия болезней»; 3) Описание способов словообразования для данной лексико-тематической группы; 4) Описание явлений лексической и словообразовательной синонимии, а также явления вариативности внутри данной лексико-тематической группы. Для решения поставленных задач использовались следующие методы исследования: описательный; Сравнительно-исторический; метод непрерывного отбора проб; Метод анализа и интерпретации научной литературы; Методы обобщения и классификации.

Результаты и обсуждения: В результате исследования приведены примеры лексических единиц, разделенных на 8 групп.

- 1) Части тела/органы, пораженные болезнью.

В эту подгруппу входит 46% лексических единиц изучаемой лексико-тематической группы. Некоторые из номинаций содержат компонент, указывающий на название пораженных болезнью частей тела: бедренные поражения, первичная боль, боль в предплюсне, боль в шее, вздох и хриплое отторжение, первичная лихорадка, лицо и стопы. Большинство единиц этой подгруппы составляют болезни, названия которых указывают на отделы систем внутренних органов: боли в желудке, болезни в составе, болезни желудка, болезни селезенки, болезни желудка, боли в позвоночнике, урчание кишечника, боль в горле и др.

- 2) Наиболее заметные припадки

Следующая подгруппа названий болезней немногочисленна. В него вошли только 4 лексические единицы из лексико-тематической группы. Незримые расстройства, происходящие в глубине тела, иногда отражаются в совокупности видимых припадков, которые, находясь в тесной взаимосвязи друг с другом, представляют собой весь объем болезни. Это и послужило причиной названия. К этой подгруппе относятся заболевания: дрожательная лихорадка, дрожь, желтуха, боли.

Таким образом, основной приступ этой болезни возникает из-за озноба, а название болезни происходит от глаголов действия; трястись, трястись, дрожать, трепетать и т.д.

3) Транслитерация Перевод.

Транслитерация – способ заимствования лексики, при котором заимствует написание иностранного слова, при этом буквы родного языка заменяют буквы иностранного языка. Медицина берет свое начало из Древней Греции, поэтому некоторые названия болезней сохранили свою первоначальную форму.

Например: подагра - роús ágrā (греч.); окогм - керма (греч.); меланхолическая болезнь — меланхофлия (лат.); фистула (свищевая язва)— fistula (лат.).

4) Время начала заболевания

Эта подгруппа является наименьшей из восьми представленных и включает всего 2 лексических проявления: лихорадку (по-русски зимницу) и лунное страдание. Зимница – это переход между лихорадкой, возможностью заболеть, которую она получает в зимнее время года. Лунные страдания — сомнамбулизм или сокращенное название — лунатизм. Термин «лунатизм», связанный с представлениями древних народов о влиянии лунных циклов на психику человека

5) Имена духов/богов, вызывающих болезни.

Возникновение ряда болезней также было связано с деятельностью различных духов или богов. Эта подгруппа также малочисленна и включает в себя 3 номинации: мор, ветер, ветер в кишках.

Эти болезни получили свое название от одного бога Стрибога. Стрибог (Ветрила) - один из верховных богов в древнеславянской культуре, бог ветра, воздушного пространства.

6) Описание основных симптомов заболевания.

Еще один способ номинации болезней — описание их через симптомы, характерные для той или иной болезни. Например: прикусывание пупка, обморок, воспаление, глухота, сухость, хмурость, затвердевший стул, кровянистые выделения, покальвание, кипящая желчь, гнойные выделения.

7) Ономатопия (Звукоподражание).

Звукоподражание – это закономерная произвольная фонетически мотивированная связь между фонемами слова и звуковым (акустическим) признаком денотата, лежащего в основе номинации.

Выводы. Анализ материалов исследования позволил увидеть отраженную в слове антропоцентрическую картину прошлого: представления о мире, жизни, веру в чудодейственную силу трав, заговоров и целебных снадобий.

Первые лечебные книги и травники отразили культуру народов, на которую во многом повлиял образ жизни людей и их творчество. Названия болезней

давались по некоторым ведущим признакам. Таким образом, мы выделили 8 способов номинации: части тела/органы, пораженные болезнью, наиболее выраженные припадки, транслитерация, время начала болезни, описание основных симптомов болезни, имена духов/богов, которые производят болезни, звукоподражания, родство с какими-либо предметами/абстрактными явлениями.

Использованные литературы:

1. Yorova, S., Aytmuratova, P., Esanova, M., & Normurodova, S. (2023). Phraseological Units In The Medical Field Of English And Uzbek Cultures. *Development and innovations in science*, 2(2), 10-13.
2. Genjebayevna, A. P., & Mallayevna, N. S. (2023). Tibbiyotda Klinik Terminlarning Roli. *AMALIY VA TIBBIYOT FANLARI ILMIIY JURNALI*, 2(11), 416-419.
3. Genjebayevna, A. P., & Equebal, A. (2023). NOUNS IS THE 3RD DECLENSION. *Yangi O'zbekistonda Tabiiy va Ijtimoiy-gumanitar fanlar respublika ilmiy amaliy konferensiyasi*, 1(7), 101-106.
4. Ahmadjonovna, R. S., Genjibaevna, A. P., Saydullaevna, N. N., Atakulovna, R. N., & Sadulayevna, I. D. (2021). The Teacher's Role in the Effective Organization of the Lesson Process in Foreign Language. *Annals of the Romanian Society for Cell Biology*, 3072-3078.
5. Genjebayevna, A. P., & Selvam, P. (2023, November). NOUN OF THE 3d DECLENSION (FEMININE GENDER). In *International conference on multidisciplinary science* (Vol. 1, No. 5, pp. 215-218).
6. Sarvinoz, Y., & Perkhan, A. (2023). USE OF LATIN TERMS AND TERMINOELEMENTS. *Journal of Innovation, Creativity and Art*, 153-155.
7. Sevinch, M., & Perkhan, A. (2023). THE ROLE OF THE LATIN LANGUAGE IN MEDICINE. *Journal of Innovation, Creativity and Art*, 166-169.
8. Genjebaevna, A. P., & Baraiya, B. (2024). SOME COMMENTS ON THE LATIN NAMING OF CHEMICAL TERMS, OXIDES AND ACIDS IN MEDICINE. *Journal of Universal Science Research*, 2(1), 411-418.
9. Ziyoda, B., & Perkhan, A. (2023). THE WAY IS IMPOSSIBLE IN MEDICINE WITHOUT THE LATIN LANGUAGE. *Journal of Innovation, Creativity and Art*, 132-135.
10. Genzhebaevna, A. P., & Baxadirovna, E. M. (2023). THE ROLE OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN MEDICAL UNIVERSITY. *INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH* ISSN: 2277-3630 Impact factor: 7.429, 12(11), 49-52.
11. Sohiba, N., & Perkhan, A. (2023). THE ROLE OF LATIN TERMS IN MEDICINE. *INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH* ISSN: 2277-3630 Impact factor: 8.036, 12(10), 1-3.

12. Aitmuratova, P., Yorova, S., & Esanova, M. (2023). The role of foreign languages in our life. *Theoretical aspects in the formation of pedagogical sciences*, 2(4), 161-164.
13. Esanova, M. (2023). THE IMPORTANCE OF METHODOLOGY IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE. *Theoretical aspects in the formation of pedagogical sciences*, 2(4), 94-99.
14. Dilmurod, B., & Maftuna, E. UDC: 372.881. 111.1: 37.01: 007 NEW WAYS OF USING INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING. AKHMEDOVA MEHRINIGOR BAHODIROVNA//METHODOLOGY AND METHODS OF LINGUOMA'NAVIYATSHUNOSLIC AS A SUBJECT, 38, 20.
15. Sarvinoz, Y., & Perkhan, A. (2023). USE OF LATIN TERMS AND TERMINOELEMENTS. *Journal of Innovation, Creativity and Art*, 153-155.
16. Bakhadirovna, E. M. (2023). THE CRUCIAL ROLE OF LANGUAGE PROFICIENCY IN THE ADVANCED YEARS OF MEDICAL EDUCATION. *Multidisciplinary Journal of Science and Technology*, 3(5), 402-404.